

## HARVEST OF DESPAIR TO BE SHOWN ?

Harvest of Despair, the critically acclaimed film about the Ukrainian famine of 1932-33, may air on national television in September. According to PBS Program Director Sandy Heberer, negotiations between the Public Broadcasting System and the Ukrainian Famine Research Committee of Toronto, producers of the film, are in the final stages before an agreement is announced.

This news comes after years of concerted lobbying on the part of Ukrainian-American activists to pressure the nation's leading public television network, PBS, to show <u>Harvest of Despair</u> on its channels, or at least make the film available to its member stations.

Heberer said the network would in all likelihood distribute the film nationwide. Harvest has already aired throughout Canada and in some U.S. cities, such as Rochester, N.Y.

It appears that the decision-makers at PBS were at least partly influenced by an article in the April 11 National Review by Peter Paluch. The article describes the dogged drive to give the film exposure by Ukrainian groups. Perhaps due to "the American media's refusal publicly to admit to its especially disgraceful delinquency" in choosing, with several notable exceptions, not to cover the famine in the 1930s, getting Harvest on TV has been very difficult, the article said.

The Review piece apparently triggered calls to local stations, which in turn brought inquiries to PBS, asking how to get the film and demanding to know why it wasn't available. PBS officials have said they were concerned with the need to "present a balanced view" of the events of the 1930s. Therefore, if

(continued on page 8)

## WASHINGTON UKRAINIANS CONFRONT US NEWS

#### By R.L. Chomiak

May 8, 1986, a Thursday, should make a footnote in history, as the day Ukrainians in Washington played public and quiet diplomacy simultaneously, and successfully. This was the day U.S. News & World Report came eyeball-to-eyeball with the idea that Ukraine is not Russia, and "they blinked first." This was the day when about 30 demonstrators in Brooks Brothers

(continued on page 6)

#### JUNE 1986

# TWG NEWS

DIRECTOR OF PUBLIC RELATIONS: R.L. Chomiak EDITOR: Maria Rudensky (202/546-3130) CALENDAR EDITOR: Marta Pereyma (703/528-3075) CONTRIBUTORS THIS ISSUE: Yaro Bihun Pat Filipov

Andrew Mostovych

Natalie Sluzar

DATABASE MANAGER: Andrew Bihun

PUBLISHED BY: THE WASHINGTON GROUP, An Association of Ukrainian-American Professionals

Correspondence: P.O. Box 11248 Washington, D.C. 20008

Permission is granted to reprint material in this publication, provided TWG News is mentioned as a source.

Ads (business cards or similar) are \$10 a month for TWG members, or 3 for \$25, \$15 a month for non-members, or three for \$40.

THE WASHINGTON GROUP LEADERSHIP CONFERENCE IS HEADING OUR WAY.

That's right. You've heard about it, read about it, seen it listed in The Calendar. But have you thought about what it means? Is it a Gathering of Gurus, a Summit of CEOs, or an Est group session? Well, it is all these things and yet none of them.

Quite simply, it is a dynamic and exhilirating force that can be powerful, creative and positive all at the same time.

Leadership is a necessity.

A sign of leadership is not the thinking of groups, rather the grouping of thoughts.

Leadership is professionalism.

It is reflected in the diligence we bring to our daily life. What is necessary gets done. Yet this force has a dark side. It is identified with arrogance, rigidity, and domination. These are the qualities of oppression, not valor, of frozen dreams, not bounding visions, of squandered phrases, wasted moments.

This must not be tolerated, cannot be allowed.

Leadership is a purpose.

It is the assembling of men and women of uncommon goals, devoted to unique achievements. It is bringing people together, reinforcing their qualities, supporting them in their efforts.

Based in Washington, TWG has an unusual opportunity for access to people, places and means that can be shared with professionals throughout the country. Media, lobbying, and foreign policy can be influenced. The legislative process and the labyrinths of bureaucray can be plumbed. We act, we do, we achie



Page 3

## LETTERS TO THE EDITOR

#### Dear Editor:

So, finally a Ukrainian is running for Congress! Nice to read about Mr. Kostiw and his stand on current American issues. (Michael Kostiw is a Republic candidate for Congress from the 16th district in Florida.) And what about Ukrainian issues? What is his position on OSI, defamation, millennium, the dissidents and Chornobyl? Be it as it may, Mr. Kostiw identifies with the party which presided over the Medvid and Demjanjuk debacles. Before he can count on support of the Ukrainian community, he must grapple with these points.

Sincerely,

Orest Hawryluk Silver Spring, Md.

Ed replies: The above letter has been forwarded to Mr. Kostiw.

#### Dear Editor:

I must point out that you made some very serious errors in your notes on members column (May 1986). You had incorrectly stated that Oleg Cooley is my son. He happens to be my brother. To date I am not married and have no children. I played in the March 22 concert with the Echo of the Steppes Bandura Ensemble. I have been a member of this ensemble since its inception in 1982 and spend many of my weekends commuting to New York to attend rehearsals. I suggest that in the future, you check the facts before printing something.

Sincerely, George Cooley Silver Spring, Md.

Ed replies: You're right. I goofed. My apologies. To the TWG Board of Directors:

Thank you for your congratulations and good wishes. I believe that the SUSTA executive board, as well as local Washington students, will be able to work with the Washington Group and cooperate in many endeavors ahead of us for the good of the entire Ukrainian-American community.

I look forward to working with you.

Andrew J. Futey President Federation of Ukrainian Student Organizations of America (SUSTA) Washington, D.C.

## COURTNEY PLEDGES TO UPHOLD UKRAINIAN INTERESTS

Depending on how negotiations with the Soviet Union proceed, the United States expects to have an advance party at the new consulate general in Kiev by the end of the year. William Courtney, who will head the Kiev team, spoke with Ukrainian -Americans from the Washington metropolitan area at a reception sponsored by the Washington Group May 8. Courtney was introduced by Orest Deychakiwsky, a staff member of the U.S. Helsinki Commission.

"Had the consulate be in operation (when the Chornobyl disaster began), we would have had more timely and reliable reporting on the events, and a continuing presence in the city even after Soviet authorities had closed it to travel by diplomats and journalists based in Moscow," he said.

U.S. plans call for a staff of 30 at the Kiev consulate--none of them Soviets. Courtney said he and other Russian-speaking officers will be studying Ukrainian and that the staff will include two people of Ukrainian-American descent. In response to a question from the audience, Courtney said the staff will "seek to use Ukrainian in our official business."

TWG Associate Member Nadia O'Shea, a former foreign service officer, is slated to be on the advance team.

The U.S. diplomats in Kiev will be open to contacts with Ukrainians suggested to them by Ukrainian-Americans. In other respects also, Courtney expressed a desire to work on issues of concern to Ukrainian-Americans.

## CRUISE SAILING ON JULY 26

A full moon hangs low, a soft sum breeze is gently blowing. You stanon the deck of a yacht, big enough to be an ocean liner, as it cruises the Hudson River. New York's skyline sparkles majestically against the black night. As you stroll on the deck, you hear the sound of violins, and stop to listen to a chamber group playing. You wander to another deck and hear a favorite Ukrainian orchestra and singer. Couples dance, as only Ukrainians can, to "Kieve Mij," "Moyi Yaseny," and many others.

A breathtakingly attractive person comes toward you. Your heart stands still. Wow, another one. You are about to meet another gorgeous,

## CONQUEST'S BOOK ON FAMINE TO APPEAR

Author and historian Robert Conquest, Ph.D., will visit Washington Sept. 3 in conjunction with the publication of his new book, <u>Harvest of Sorrow</u>, on the artificial famine in Ukraine. Details of Conquest's visit, during which he will autograph books, remain to be worked out.

James Mace, Ph.D., staff director of the U.S. Commission on the Ukraine Famine, said the book traces Soviet socio-agricultural and nationality policies from the Russian Revolution and the 1920s, when Ukrainian nationalism was not yet suppressed, through the 1930s, when collectivization began. Stalin's policy then changed to Russification and, of course, food shipments were cut off and supplies confiscated. Mass starvation followed. Conquest describes the plight of the Ukrainians, espcially children, the "bezprytulnyky," who were forced to fend for themselves, and who were perhaps the famine's most helpless victims.

Initially, <u>Harvet of Sorrow</u> will appear in hardback, but a softcover version is anticipated soon thereafter. self-assured (or handsome, gentlemanly) Ukrainian business or professional person.

Is this a dream? Could it really be happening to you?

Yes, it can. This scenario will cc true on Saturday, July 26, on the Andrew Fletcher, when three of the largest, most active, Ukrainian-American business persons' and professionals' organizations--The Young Professionals of the Ukrainian Institute of America, the Ukrainian-American Professional and Business Persons Assn. of N.Y. and N.J., and the Washington Group, will sponsor a cruise around Manhattan Island.

Boarding begins around 6 p.m. For the next five hours, you can feast on delicious food, imbibe your favorite drinks, listen to a DJ spin well-loved Ukrainian records, dance to favorite tunes and be entertained by a top-name Ukrainian performer.

This promises to be a once-in-alifetime chance to mingle with about 400 other Ukrainian professionals. Even if you only meet 10% of them, that's 40 people with whom you'll exchange business cards, socialize and expand your network.

But the partying and merrymaking are a pleasant way to deal with a very TWG NEWS

unpleasant subject--the recent waves of defamation of Ukrainians. A barrage of headlines in the New York Times, Village Voice, Washington ost and elsewhere consistently refers to Ukrainians as Nazis, collaborators or anti-Semites. Disregarding contrary evidence, writers, politicians and historians jump on the anti-Ukrainian bandwagon, especially when there's money to be made, as in the case of Alan Ryan, former director of the Office of Special Investigations, who has a book out called Quiet Neighbors concerning alleged war criminals

Your children will probably learn about the Holocaust in school, but chances are any references to Ukrainians will be negative, synonymous with murderer, sadist, beast. With such disinformation, will they grow up proud to be Ukrainians, or will they hide and hang their heads in shame?

Why this onslaught of defamation against Ukrainians? Perhaps the why's are not as important as what an be done about it. Enough is nough. Halting this defamation of our Ukrainian heritage, culture and people is the single most significant issue to confront Ukrainians today and we must challenge it in every possible way.

We must mobilize all our resources. This can only be done by attacking this slander head-on--providing historical evidence, eyewitness accounts, documentation, challenging each anti-Ukrainian remark, and making the correction immediately. Such actions require money.

As professionals, we are all concerned about the future of our heritage. Participating in the anti-defamation cruise to raise funds, or contributing if you cannot attend, is one way to support the cause. The money will go to organizations with a proven record of combatting defamation. They spend on us.

George Martiniuk, president of the Young Professionals of UIA, said, "The cruise is an effort to prove that young professionals care about their heritage, can cooperate and work together. It is important that something be done because few groups are taking the initiative. The professional organizations are filling the void and organizing such efforts because the Ukrainian image is badly tarnished and that means we're all in trouble."

Bohdan Vitvitsky, president of the N.Y.-N.J. professionals' group, had this to say. "This event is important for two reasons: defamation is by far the most crucial issue confronting the Ukrainian community now and in the future. It has the capacity to destroy our community. Secondly, what's needed is for groups to engage in action. The joint participation of the three professional associations is a good example, both practical and symbolic, of cooperation in these concrete actions. We all want to draw attention to the significance of defamation of Ukrainians and to raise money for this effort."

TWG President Natalie Sluzar said, "We can't sit and wait for our founding fathers to do something-we've waited too long, and were caught off-guard by events that seem to generate their own momentum. We hope this fundraiser will be the basis of future cooperation among the various Ukrainian professional organizations and become the foundation for a nationwide professionals' network."

Come and enjoy yourself, but give to our fundraising efforts. Tickets are \$75 a person. Call George Martiniuk, 212/831-3246, for information.

## IT'S SUMMER CONCERT TIME!

Celebrate (tolerate) Washington summers as do thousands of Washingtonians. Join the Washington Group at several open air concerts this season. Meet on the Wolf Trap and Merriweather Post lawns beforeand during and share some fellowship and good cheer. Arrange for your own tickets. Don't wait too long! For Wolf Trap (Vienna, Va.): Chargit, 703/385-0044 or 800/468-3540, or visit the Ticket Center outlets at Hecht Co. Filene Center (formal name of Wolf Trap performing arts center), 703/255-1860. For Merriweather Post Pavilion (Columbia, Md.): charge 301/982-1800 (D.C.), 301/730-2424 (Baltimore), or Ticketron at Sears and Woodies.

Wolf Trap--Saturday, June 21, 8:30 p.m., National Symphony Orchestra, Itzhak Perlman, violinist, plays Mendelssohn, Mozart and Mussorgsky. Sunday, July 13, 8:30 p.m., New England Conservatory Ragtime Ensemble.

Merriweather Post--Sunday, Aug. 3, 7:30 p.m., Jean Luc Ponty, jazz violinist.

(continued from page ()

outfits or similar "power suits" arrived in cabs and private cars (no limousines, though) at the new U.S. News headquarters (a stone's throw from the Shevchenko monument), pulled out their scrawled signs, and began demonstrating on the small plaza in front of the building. Meanwhile four of their colleagues negotiated upstairs for an hour in Editor David Gergen's office. This was not strictly speaking a Washington Group affair (because you don't have to be a TWG member to be outraged when a mass-circulation weekly refers to Ukraine as Russia), but TWG members were in on every aspect of the undertaking.

#### TANIA DEMCHUK ISSUES FIRST ALERT

The first alarm was sounded by Tania Demchuk: She had learned from her contacts that the next issue of U.S. News would have a cover story on the Chornobyl nuclear disaster and that the cover would proclaim a "Nightmare in Russia." The Demchuks' phone was busy that weekend. On Monday the newsstands and mail carriers proved that Tania has reliable contacts.

Phone calls and letters began flowing to 2400 N St., N.W. in

Washington, where U.S. News has been housed since it was acquired by real estate developer-turned-journalist Mortimer Zuckerman. A demonstration was planned for midday May 8. Meanwhile, Eugene Iwanciw used his contacts to arrange a meeting at noon that day with Gergen, the magazine's new editor. Iwanciw invited Alvin Kapusta, Bohdan Futey and R.L. Chomiak to join him. This was a busy time for Gergen. He had just returned from New York, where U.S. News scored a journalistic coup by arranging the first print interview with Soviet dissident Natan (Anatoliy) Shcharansky since his arrival in the U.S. The interview was scheduled for the next issue. But the protests over the May 12 "Russia" cover must have been hurting if Gergen decided to see the Ukrainians on such short notice.

#### A CIVILIZED TALK

The meeting in Gergen's office was, in a word, civilized. He was joined by Senior Editor, Administration, James Killpatrick, Director of Editorial Administration Kathryn Bushkin and Jeff Trimble, who come September, is to be the magazine's Moscow correspondent. Trimble quickly told the Ukrainians that his mother's maiden name is Savytsky, and that she was born in Milwaukee, but her parents emigrated from the Lviv area.

Gergen was prepared with photocopies of recent Chornobyl stories in the New York Times and Business Week which also had "Russia" in the headlines to show that in American journalism, the terms "Russia" and "Soviet Union" are used interchangeably. He said the magazine had no intention of slighting Ukrainians, but that marketing had been a factor in the decision on the cover headline: the disaster affected the entire Soviet Union, and "Nightmare in Russia" was thought to be a better eye-catcher on the newsstands than something with "Ukraine" or "Soviet Union" in it. But he added that newsstand sales were only a small fraction of the magazine's 2 million-plus weekly circulation. Gergen also assured us that U.S.

Page 7

News had been in touch with Myron Kuropas, vice president of the Ukrainian National Assn., who agreed to write a column setting the record raight on the Ukrainian grievances.

The U.S. News people appeared genuinely embarrassed by the unexpected (for them) reaction of Ukrainians to the "Russia" cover and wanted to rectify the situation as soon as possible. The four of us took turns lecturing Gergen & Co. along the lines of the old Ukrainian proverb, "De Rym, de Krym, a de popova hrusha" (Where Rome is, where Crimea is, and where the priest's pear tree grows.) We brought in Ukraine's long struggle for independence; the many nationalities that comprise half of the population of the U.S.S.R; the prevalence of Ukrainians among Soviet political prisoners; the Soviet policy of Russification to which the "Russia" cover inadvertently contributes; the Stalinengineered famine; the film "Harvest of Despair" (Gergen requested a

py); the forthcoming book on the mine by Robert Conquest ("I know Bob," Gergen said); the fact that U.S. News would never write about a calamity in Belfast or Edinburgh as a "Nightmare in England;" the fact that Ukrainians had warned about the shoddy construction at Chornobyl before the tragedy--and U.S. News had included this in the issue with its disastrous cover.

#### AN EDUCATION FOR GERGEN

We gave Gergen the pamphlet published by the Harvard Ukrainian Research Institute explaining the difference between Russia and U.S.S.R. Gergen said he did not know of the Institute. He said he would learn more about it next time he talks to "Dick Pipes"--Harvard Professor of Russian History Richard Pipes. Iwanciw pressed for definite commitments from the magazine to make amends for the "Russia" cover.

th Gergen and Killpatrick reiterated that they were expecting a piece by Kuropas that day or the next. Gergen said the magazine would reserve more space in its letters section for Ukrainians and that it would be more sensitive to the issue in the future. Trimble said he would show more awareness of the issues when he reports from Moscow. Meanwhile, there were demonstrators outside, and we were asked if we could help end the picketing. After the meeting, the four members of the delegation explained to those outside what was accomplished upstairs, answered some questions, then everyone got into cabs and cars and returned to work.

U.S. News delivered on the first of its commitments with the May 26 publication of Kuropas' piece in "Rostrum," described as "a weekly opportunity for a longer expression of opinion... open to any reader." Kuropas' column ends, "For Ukrainian Americans, the Chernobyl catastrophe is one more calamity in the seemingly endless Ukrainian nightmare under Soviet Russian rule." The magazine also ran two letters under the "Ukrainian nightmare" subhead: by Roman Golash, vice president of the Ukrainian-American Justice Committee in Chicago and a TWG associate member, and by TWG President Natalie Sluzar. An editor's note sought to explain that the magazine chose "Russia" for the cover "in a broad generic sense." (Well, there they go again: Can you imagine a Uigur or a Kalmyk as a generic Russian?) But more than 2 million copies of the magazine are out there, and people are reading Kuropas, and Golash, and Sluzar. And let's watch Trimble, whose mother isa Savytsky, to see what he does when he gets to Moscow.

#### TWG FELLOWSHIP PROGRAM

Concentrating its resources on projects which have a clear-cut payback prospective is the conclusion of the TWG Scholarship Committee. The committee has decided to expand the scope of its work, and from now on, it will be known as the Fellowship Commmittee, and its work, the TWG Fellowship. The TWG Board of Directors approved the committee's recommendations May 20. To best capitalize on the resources of the Washington area, the committee has decided to fund internships, summer studies, fellowships and specific research projects in the Washington area which are relevant to Ukrainian-American interests, and which have the most potential for promoting Ukrainian-Americans into influential careers. Solely funding undergraduate and graduate students on the basis of need and/or merit was rejected because such support is already fairly well provided by other Ukrainian and American groups.

Furthermore, in comparison to the collective financial resources available other organizations, TWG's contribution in this area would be inconsequential. Concentrating on providing access to resources around Washington is a wonderful opportunity for TWG to show leadership in the area of academic support.

There is a considerable amount of work ahead in breaking this new ground. The committee must research the existing availability of scholarship and fellowship money around Washington,

Next, the committee has to solicit and fund proposals from potential applicants. Funding will be awarded competitively, based on relevancy, feasibility, cost and deliverability. At the end of TWG fellows' tenure, they will be expected to formally present their findings to TWG's membership. This may result in a TWG publication.

And last, but not least, the committee must organize a fundraising campaign through events which raise money, as well as personal contributions. Sponsorship of the Ukrainian and American business community will be sought. A fraction of TWG dues may go towards support of the Fellowship program.

The members of the Fellowship committee are Andrew Mostovych, chairman, Lydia Belendiuk, Marta Cehelsky, Marta Bohachevsky-Chomiak, Orest Deychakiwksy, Andrei Filipov, Walter Iwaskiw, Alexandra Kopka, Stefan Maksymjuk and Anna Worobij.

### SUSTA CONGRESS HELD IN CHICAGO

One of the main goals of the newly resurrected SUSTA--the Federation o Ukrainian Students Organizations of America--is helping local student clubs acquire the skills and resources necessary to motivate Ukrainian students to become involved in activities and projects.

But in the words of SUSTA President Andrew Futey, "we cannot confine ourselves only to active participation...in the Ukrainian community.

Among the projects to be explored is provision of aid to needy Ukrainian students worldwide, greater activity with the Ukrainian Free University, greater participation with the Ukrainian academic programs at the University of Illinois, Champaign-Urbana and Harvard University. SUSTA also plans to organize its archives.

(continued from page {)
the film does air, it will be part
of a two-hour program, with the
second half devoted to a discussion
of "alternate views."

Before the PBS decision to lean toward showing Harvest, TWG President Natalie Sluzar, who along with other TWG members such as Victor Rud, has been a key force in the Harvest campaign, was quoted in an Associated Press story which appeared in the May 15 Torrance, Calif. Daily Breeze. (It's quite likely the story ran in other papers as well.) Headlined "Ukrainians Lobby for Film," the story described Sluzar's and other Ukrainians' frustrations with PBS. The article guoted a PBS official as saying the network had never actually rejected the film, but was trying to find a "meaningful" way to present it.

Rud's involvement with the famine' surpasses efforts to get Harvest on TV. He has been publicizing the famine and its treatment in the media for a long time, by writing letters to journalists and policymakers, sending out copies of the film, writing articles and talking with people.

# SPOTLIGHT on

## Alisa Andreadis

Her home in almost-rural Dunkirk, Md., is a far cry from the world stages that have been a backdrop for her career as an operatic soloist. Internationally known contralto Alisa Andreadis no longer performs abroad, but audiences can still hear her exceptionally beautiful voice when she makes local guest appearances from time to time. Born Halyna Mynajew in Lviv, Ukraine, the artist began singing, dancing and performing in theatrical productions in post-World War II Shaffenburg, Germany. Coincidentally, in late May, alumni of the gymnasium at Shaffenburg held a reunion at Soyuzivka. Mrs. Andreadis and her husband, Nicolas, attended. There, she said, she delighted in recalling the many performanes that Plast and other youth groups had staged in Shaffenburg.

sa Andreadis' professional training and career took off after she arrived in Argentina in 1949. She joined the Teatro Colon in Buenos Aires and sang her way into operatic history. For an artistic name, the Teatro gave her the name Alisa, which is how Mrs. Andreadis has been known ever since, although some erroneously spell it "Alicia."

Mrs. Andreadis appeared in roles in Cavalleria Rusticana, Carmen, Il Trovatore, Khovanstchina, Anna Yaroslavna, Zaporezhets za Dunayem, Boris Godunov and many other operas. Concert audiences on four continents --North and South America, Europe and Australia--came to know her work.Throughout most of her career, Mr. Andreadis was her manager.

Of her voice, the demanding New York Times has written, "Miss Andreadis' ce had the rich intensity, c.aracteristically wide vibrato, was long in range...Miss Andreadis sang with professional smoothness and aplomb." Critics at La Prensa of Buenos Aires and the Buffalo Courier Express, among others, called her voice "unusually beautiful," while London's Free Press said she was "completely professional and a thrill to watch."

In October of 1963, Mrs. Andreadis came to the United States with her husband and sons Nicolas, Jr., now 35, and Alex, now 23. Married when she was just 15, the Andreadis' first son was born when Mrs. Andreadis was 16, something that was not too atypical in Ukrainian society at the time. Mrs. Andreadis recalled the circumstances of the family's arrival in America: virtually the first event was the assassination of President Kennedy. But the domestic political situation did not keep her away from performing.

By 1978, Mrs. Andreadis had founded the Ukrainian Opera Company, the only exclusively Ukrainian operatic undertaking in the free world. She remained president until the company dissolved in 1982. All the assets and theatrical properties of the company were transferred to the Ukrainian National Shrine, the Holy Family Parish, in Washington.

Mrs. Andreadis continues her community involvement. She is marketing director for the Ukrainian National Monument Mausoleum program. The Mausoleum will be built at 4111 Pennsylvania Ave., SE. According to Mr. Andreadis, a civil engineer who is the designer and project engineer for the entire endeavor, the lower level of the north portion of the building will be inaugurated by this Christmas. The project is dedicated to the memory of Ukrainians who fought for Ukraine's independence. Mrs. Andreadis' role is to spread interest among the Ukrainian public, and to encourage them to become owners and builders of the project. Short of catching one of her concerts, it is becoming increasingly difficult to hear Mrs. Andreadis' magnificent voice. Many of her records have been sold out, she says. But a limited selection may be purchased by writing Ukrainian Heritage, Inc., P.O. Box 2995, Main Post Office, Washington, D.C., 20013.

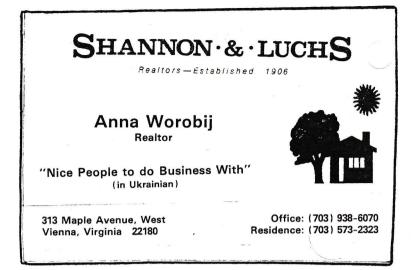
## AL KAPUSTA OFFERS GENEALOGY ADVICE

The letters between a young.American foreign service officer in Burma and his mother in South Dakota had become repetitious and somewhat monotonous. So the son asked his mother to write about the family's past-who they were, where they came from.

"It was amazing. I started getting six-, and seven- and eight-page letters," TWG member Alvin Kapusta recalled. He also got drawings of the village in Ukraine showing their house, the shops, stream and trees that grew in the orchard. That was 25 years ago. Now retired from the State Dept., Alvin continues researching his genealogy and has become a veritable expert on the subject. He shared his experiences at a TWG Friday Evening Forum in March.

Ukrainians should take a greater interest in their own family histories. "We are a bridge because we stand between the past and the future," he said. In a period of alienation, it is very important to "hold on to the things that make us somebody different, somebody unique." Some nations have succeeded in preserving their nationality, "their feeling of being different," for thousands of years. Others can too, Kapusta added, "only if they pay attention to their past and... pass the heritage of their past to the future.... Unfortunately, too many of us can only remember our parents and grandparents. And it stops there."

When he returned home from Burma, Alvin got a tape recorder and continued asking his mother about life in Ukraine. He learned that during the stormy period between 1914 and 1924, his grandmother took care of the family, who were then in a village about 70 miles south of Kiev. His grandfather, then named Kapustynsky, had gone to Canada to earn some money, and was cut off by World War I and the Russian Revolution. The family was reunited in



1924, when grandfather was able to "buy them out" from a Soviet government in need of hard currency. Alvin shared his mother's recollection of a humorous incident during the family's boat passage to the New World. When they first entered the ship's dining room, they were dumbstruck by the food piled high. His grandmother's wartime instincts prevailed, and she whispered to the children to stash some food "za pazukhu." Experience had taught her that there might not be any tomorrow.

It's hard to get some people to give first-hand accounts of those hard times, Alvin conceded. "Believe me. People lost all of the members of their family, and they're the only ones who escaped," he said. By contrast, the ancestors of Carolyn, Alvin's wife, came to America in the mid-18th century, settling near Albany, N.Y. Her genealogy was much easier to recreate than his own. "In the United St ates, we paper ourselves like no other country in the world," he said. Land, church, school and court records all provide details. This paper trail can help track Ukrainian immigrants in the U.S., Alvin said. The real challenge is tracing roots in the Soviet Union, where the KGB has the monopoly on genealogical studies.

Nevertheless, there is a very good genealogical source, at least for western Ukrainians, in the Mormon Church, which has some of the best JUNE 1986

TWG NEWS

Ukrainian records outside Ukraine. Because of their belief that one's ancestors, if known and identified, an be saved now, long after they have died, the Mormons have gone to great pains to photograph all church records they can get their hands on. These records are indexed and on microfiche in the Mormon IGI, the International Genealogical Index, which is accessible to anyone, Kapusta said.

The Ukrainian Museum in New York should have a genealogical section and a repository of genealogical materials, Alvin believes. An ancestors' village and city register, immigrant ship register list, inventories of Ukrainian cemeteries in America, and systematic record-keeping of old Ukrainian churches in America should be established, Kapusta contends. Creating a Ukrainian-American genealogical society should also be a project of some community group, he said. "And finally ," he concluded, "we ought to have a 'Sons and Daughters of the Ukrainian Revolution.' Why not?"

#### DARIA TELIZYN

PIANO LESSONS

New downtown location; Professional teaching for beginning, intermediate and advanced students; Adult beginners welcome; Call now and ask for our Spring Special.

Qualifications: \* B.Mus. (U. of Western Ontario), \* A.R.C.T. (Toronto), \* Paris Conservatory, \* M.Mus. (Peabody Conservatory), \* taught at Paris Conservatory, Baltimore School for Arts, Levine School of Music (Washington, D.C.)

232-4326

## FROM THE BOARD ROOM

\*\* To keep our members better informed, the Board of Directors provides a summary of discussion during its meetings.\*\* The May 20 meeting was attended by Natalie Sluzar, Yaro Bihun, Halyna Breslawec, Rostyk Chomiak, Pat Filipov, Marta Pereyma and Maria Rudensky. Martha Bohachevsky-Chomiak, Roman Golash and Pat Onufrak attended as observers.

The Board reviewed the semi-annual meeting, held April 11. Though pleased with the turnout and discussions, the Board believes a hotel meeting room in this case is not cost-effective. A possible get-together for associate members somewhere outside Washington was contemplated.

To promote the October Leadership Conference and Scholarship Ball, the Board will buy advertisements and greetings in brochures of Ukrainian summer festivals.

The Board approved the sale of ads in the updated membership directory which will be ready in September.

Bohachevsky-Chomiak submitted the Scholarship Committee's proposal in written and oral presentations. The TWG Fellowship Program, as it will now be called, will be a projectspecific grant not limited to any area of study, but focusing on use of resources in the greater Washington area. After resolution of remaining details, the Committee will present its plan at the TWG Annual Meeting Sept. 26. The Board approved the initial proposal, and extended its thanks and congratulations to the Committee for its excellent work. (Details, story on page 7).

Sluzar gave more details about the July 26 anti-defamation fundraiser. Several Ukrainian-American musicians and artists will be on the cruise, and some will perform. She also recapped plans for the Leadership Conference. Congressional staffers and people from the private sector will be speaking Oct. 18. More TWG members are needed to plan the conference and related activities. The next conference planning meeting is June 11 at St. Sophia's.

Robert Conquest will be in Washington Sept. 3 to promote his book on the Ukrainian Famine, <u>Harvest of</u> <u>Sorrow</u>. TWG will cooperate with Obyednannia, the Ukrainian Assn. of Metropolitan Washington, in coordinating his D.C. appearances.

The Board made a \$200 contribution to Americans for Human Rights in Ukraine in memory of the late Ihor Olshaniwsky.

TWG has been asked to compile a bibliography of works on Ukrainian issues for the soon-to-be-opened U.S. consulate in Kiev. This project is being coordinated by Orest Deychakiwsky, James Mace and Zenon Kohut. Suggestions from TWG members very welcome. Contact Deychakiwsky, 301/937-0492.

A request to call a community meeting on the Chornobyl disaster was discussed. The Board may explore the possibility of contacting institutions or intermediaries to help to assist the victims. The Ukrainian National Womens' League of America and the United Ukrainian American Relief Committee are already coordinating efforts in this endeavor. To help, call UNWLA, 202/533-4646 or UUARC, 215/455-3774.

The next Board meeting will be Tuesday, June 17 at Holy Family Parish Center.

#### ΠΟΤΡΕБУЄ ΜΟ ΠΕΡΕΚЛΑДАЧІВ

Кожного місяця один із членів Конґресу пише листа до Мирослава Медведя. Ці листи треба переложити на українську мову і надрукувати їх на листовому папері сенатора чи члена Палати представників та повернути йому чи їй до підпису і висилки.

Охочих допомогти в цьому ділі просимо зголоситися до Наталки Слюзар /888-8088/.

## NOTES ON MEMBERS

In the May 9 Washington Times, a letter from TWG Member ROXSOLANA ARMSTRONG berated the paper for not once mentioning in its April 30 editorial the name of the country where the tragedy of Chornobyl occurred. "Is it political ignorance or journalistic insouciance that makes you ignore an ancient country of 40 million people?" Ms. Armstrong wrote. She outlined some of the more heinous crimes committed by the Soviets against Ukraine, also pointing out that "Moscow continues to eradicate all religion, liquidate the intellectuals, dismember the culture and language with forcible relocation...and place the Soviet Union's most polluting industries on Ukrainian national territory. (In 1985 a burst salt depository completely destroyed all biological forms in the river Dniester, an ecological disaster of the first magnitude that was covered up in the Soviet press.)"

The May 26 issue of Crain's New York Business had a letter to the editor from Associate Member WASYLL GINA in which he straightened the publication out on why the article "the" is not to be used when referring to Ukraine.

Student member TANIA DEMCHUK, a young up-and-coming singer, performed three solos during the May 16 Ukrainian-style Cabaret, sponsored by Obyednannia, the Ukrainian Assn. of Metropolitan Washington. EUGENE IWANCIW, president of the organization, spearheaded the production, and ANYA DYDYK was an excellent emcee.

### **REAL-ESTATE HOW-TO**

If you are contemplating buying you first home or selling for the first time, mark June 20 on your calendar. TAMARA POWSTENKO and ANNA WOROBIJ,

TWG members and realtors with Shannon and Luchs, will lead a discussion on real estate deals in today's market. Topics to be covered: marketing your home, finding a qualified buyer, buying vs. renting and financing your purchase.

Tamara, who has been honored as a million-dollar producer for two years, has been selling real estate in Washington and Maryland for seven yers. Anna, who is licensed in Virginia, specializes in condominiums. Come hear them, and get answers to your questions at the next TWG Friday Evening Forum, 7:30 p.m., June 20, at St. Sophia's Religious Center. Free for TWG members, \$5 for non-members. Refreshments.

This month's question: Where and when did Lida Krushelnytska's Slovo workshop production of Natalka Zabila's Troyanovi Dity premiere in Canada, and who played the male and female leads, Kyj and Lybid? The correct answer with the earliet postmark to TWG, P.O. Box 11248, Washington, D.C., 20008, wins a prize. Winner and answer will be announced in the July TWG News.

#### **NEW MEMBERS**

In May, the TWG Board of Directors approved the following people as members of TWG.

FULL MEMBER

BLOB'S PARK EXCURSION SET FOR JULY 19 Mary Ann Ruzecki, Annandale, Va.

Come practice your polkas and exercise those beer-drinking muscles at Blob's Farm Park. Come out on Saturday, July 19, to Blob's in Jessup, Md. It's an old-time party hall for fun-lovers of all ages. Doors open at 7 p.m. for dinner. Polkas start at 9. Ask for the Washington Group table. Admission: \$2. Food, desserts and imported beer available. For details, call Pat Filipov, 301/622-0838.

#### Directions--from

Baltimore-Washington Parkway, take 175 East (Odenton). Make a right at the flashing light to Max Blob Rd. Follow to parking lot.

### UKRAINIAN TRIVIA

The correct answer to last month's question--what does the acronym DUMKA, name of the Ukrainian choir now based in New York, stand for-is Derzhavna Ukrainska Mandrivna Kapelya. George Cooley submitted an answer very close to this one, substituting the word "Mystetska" for "Mandrivna." Our source is Antin Rudnytsky's <u>Ukrainska Muzyka</u>, 1963, p. 304.

#### ASSOCIATE MEMBERS

Mark Murowany, Wilmington, Del. Don Omec, Birmingham, Ala. Roman Skypakewych, Warren, Mich. Oleh Weres, Oakland, Calif.

STUDENT

Mary Ann Redchuk, Queens Village, N.Y.

#### HELP WANTED

The Library of Congress seeks a Research Analyst who specializes in Soviet and/or East European industrial affairs for an indefinite appointment. Salary for the position ranges from mid-teens to mid-thirties. Vacancy announcement number: 60088. Please apply to: Library of Congress Employment Office James Madison Memorial Bldg. LM 107 101 Independence Ave., S.E. Washington, D.C., 20540. Or call 202/287-JOBS.

#### UNIS HOLDS PUBLIC AWARENESS SEMINAR

The Washington-based Ukrainian National Information Service (UNIS), sponsors a seminar June 6-8, at the Hotel Washington, Pennsylvania Ave at 15th St., NW.

The purpose of the gathering, titled "Washington Horizons II: A Public Awareness Seminar," is to acquaint Ukrainian-Americans with the U.S. political and governmental process as well as to teach skills necessary to become politically active at the local community level.

Among the topics to be covered: \*\*how to work with local press to create publicity; \*\*dealing with congressional offices; \*\*involvement in local political parties and campaigns; \*\*discussion of major issues confronting the Ukrainian-American community.

A private White House tour and briefing by Administration officials will kick-off the meeting. The conference will be especially useful to Ukrainian organizations with external affairs representatives, UNIS Director Myron Wasylyk said.

The first Washington Horizons conference, held in 1985, attracted 75 participants from the U.S. and Canada. Registration fee for the conference, which includes a luncheon, is \$30. Please contact UNIS, 202/638-0988, 810 18th St., NW, Washington, D.C., 20006.

#### TUSM DEFENDS SHUKHEVYCH

Members of the National Executive Board of the Ukrainian Student Assn. of Mykola Michnowsky (TUSM) and the New York branch of TUSM lobbied U.S. Representatives in Washington May 27-30 to sign a letter to Mikhail Gorbachev on behalf of Yuriy Shukhevych.

TUSM students from New York, New Jersey, Detroit and Parma, Ohio distributed information packets to all 435 House offices. They asked the Representatives' aides to have the legislators sign the letter, and to insert statements into the Congressional Record. TUSM Vice President and Organizational Director Mykola Hryckowian believes about 200 Representatives will sign the letter. Reps. Tom Lantos (D-Calif.) and John Porter (R-I11.), co-chairmen of the Congressional Human Rights Caucus, were instrumental in setting up the letter. TUSM has arranged a similar letter in the Senate, through Sens. Dennis DeConcini (D-Ariz.) and Alfonse D'Amato (R-N.Y.).

The letter to Gorbachev, general secretary of the Central Committee of the Communist Party of the Soviet Union, expresses concern about Shukhevych, a Ukrainian national hero who has spent more than 34 years in prisons and internal exile. He has been subjected to arbitrary arrest and discriminatory prosecution. First arrested in 1948 at the age of 15 for the "crime" of failing to renouce the memory of his father, a member of the Ukrainian Insurgent Army (UPA), Shukhevych was sentenced to 10 years' hard labor.

Shukhevych's treatment is "in violation of numerous international treaties to which the Soviet Union is a signatory," the legislators' letter to Gorbachev says. "We urge you to release Shukhevych from internal exile."

Michnowsky, the namesake of TUSM, was a Ukrainian political theorist and activist in the early 20th century. In 1900, he organized the first Ukrainian political party, called the Revolutionary Ukrainian Party. Ukrainian leaders such as Volodymyr Vynnychenko and Simon Petliura were among its members. Michnowsky wrote the party's platform, "Samostijna Ukraina."

Hryckowian said he would like to thank all the Washingtonians who housed the students during their lobbying, and in particular, to thank St. Sophia's Religious Center for providing accommodations and office space. He said a smaller group of TUSM members expect to be back in mid-June to lobby on the Senate side. Some housing will again be needed. If you can help, call Hryckowian at 718/428-3902.

## CALENDAR OF EVENTS

NOTE: The Holy Family Parish Center is at 4250 Harewood Rd., NE, just north of the Shrine of the Immaculate Conception. St. Sophia's Religious Center (also location of Holy Trinity services) is at 2615 30th St., NW, near the Woodley Park-Zoo metro stop. St. Andrew's Ukrainian Orthodox Church services are held at the parish building, 15100 New Hampshire Ave. in Silver Spring, Md.

- continuing Holy Family Library launches used book drive. Students urged to JUNE-JULY donate their unwanted textbooks, but all books welcome. Call Jurij Dobczansky, 301/649-6558.
- JUNE 1 Marian Sodality has annual meeting and election of officers, 1 Sunday pm, Holy Family Parish Ctr. Call Stephania Diachok, 301/891-3660
- JUNE 1 Washington, DC Branch of Ukrainian Congress Committee of America Sunday has annual membership meeting & executive board elections,1:30 p.m., Holy Family Parish Ctr. Call Yaroslav Gileta, 301/935-6832.
- JUNE 6-8 Fri.-Sun. Ukrainian National Information Service sponsors "Washington Horizons II: A Public Awareness Seminar" on issues confronting the Ukrainian-American community and strategies to promote Ukrainian concerns. Hotel Washington, 15th St. and Pennsylvania Ave., NW. Call Myron Wasylyk, 202/638-0988.
- Saturday Harvard Millennium Project Committee holds reception and informative evening about the Project, featuring Dr. Lubomyr Hajda of Harvard University, 7 pm, social room of Van Ness East Building, 2939 Van Ness St., NW. Buffet and bar. Admission, \$5. Call Martha Mostovych, 301/589-0411, or Zenon Kohut, 703/979-5809.
- JUNE 8 Holy Family holds annual church picnic on the church grounds. Sunday Call Mary Dubik, 202/526-3737.
- JUNE 11 THE WASHINGTON GROUP HOLDS MEETING FOR MEMBERS INTERESTED IN Wednesday FURTHER PLANNING THE OCT. 17-18 LEADERSHIP CONFERENCE IN WASHING-TON, 7 P.M., ST. SOPHIA'S RELIGIOUS CENTER. CALL NATALIE SLUZAR, 202/363-8083.
- JUNE 14 Ukrainian Festival at Garden State Arts Center, Holmdel, N.J. Saturday featuring Ukrainian art, crafts, records, books, exhibits, entertainment. Festival begins 9 a.m.; concert 5 p.m. Dance 9 p.m. in East Hanover, N.J. Ticket information, call Yaroslav Iwachiv, 201/369-5164.
- JUNE 15 Holy Trinity sponsors annual picnic, 12:30 p.m., preceded by Sunday Divine Liturgy, 11 a.m., 16631 N. Hampshire Ave., Silver Spring, Rain date: Sunday, June 29. Call Anya Hawryluk, 301/445-1456.





- JUNE 17 THE WASHINGTON GROUP BOARD OF DIRECTORS HOLDS MONTHLY MEETING, Tuesday HOLY FAMILY PARISH CENTER. TWG MEMBERS INVITED TO ATTEND AS OB-SERVERS. CALL R.L. CHOMIAK, 202/485-2082 (days) OR IHOR GAWDIAK 202/287-5675 (days).
- JUNE 17Ukrainian Washington Federal Credit Union board meeting, 8 p.m.,TuesdayHoly Family Parish Center. Call Maria Cooley, 301/384-4238 (eves)
- JUNE 20 Friday THE WASHINGTON GROUP PRESENTS A FRIDAY EVENING FORUM, 7:30 P.M., ST. SOPHIA'S RELIGIOUS CENTER, WITH TAMARA POWSTENKO AND ANNA WOROBIJ, WHO WILL EXPLAIN, "HOW TO BUY AND SELL YOUR HOME IN TODAY'S MARKET." REFRESHMENTS. TWG MEMBERS FREE, NON-MEMBERS, \$5. CALL PAT FILIPOV, 301/622-0838.
- JUNE 21 INFORMAL TWG SUMMER GET-TOGETHER: THE NATIONAL SYMPHONY PLAYS AT Saturday WOLF TRAP, 8:30 P.M. CALL PAT FILIPOV, 301/622-0838.
- JUNE 22 St. Michael's Ukrainian Catholic Church, Baltimore, has annual Sunday picnic, 1 p.m., Variety Club Recreation Center-Fort Holabird Industrial Park, Portal St. next to Racquet Club. Portal St. is off Holabird Ave. Live music by Dnipro band, swimming pool, picnic grounds, food, drinks. Call Lydia Sushko 301/342-3723 after 8 pm.
- JUNE 29 St. Andrew's Ukrainian Orthodox Church sponsors annual picnic, 11 Sunday am, preceded by outdoor Divine Liturgy, 9:30 am, 15100 New Hampshire Ave., Silver Spring. Call Rev. H. Podhurec, 301/681-3431.
- JUNE 29 Sts. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church holds annual picnic Sunday 1 p.m., on church grounds, 1506 Church St., Baltimore. Call Lydia Sushko, 301/342-3723, after 8 p.m.
- JULY 12 Holy Trinity sponsors a yard and book sale, 10 a.m.-4 p.m., on Saturday church grounds, 16631 New Hampshire Ave., Silver Spring, Md. Call Anya Hawryluk, 301/445-1456.
- JULY 13 INFORMAL TWG SUMMER GET-TOGETHER; THE NEW ENGLAND CONSERVATORY Sunday RAGTIME ENSEMBLE PERFORMS, 8:30 P.M., WOLF TRAP. CALL PAT FILIPOV 301/622-0838.
- JULY 19 THE WASHINGTON GROUP SPONSORS AN AFTERNOON AT AN ARTIST'S STUDIO, Saturday OREST POLISCHUK DISCUSSES HIS WORK AND TECHNIQUE. CALL PAT FILIPOV, 301/622-0838.
- JULY 19 INFORMAL TWG GET-TOGETHER AT BLOB'S FARM PARK FOR POLKAS, FOOD Saturday AND IMPORTED BEER. ADMISSION: \$2. ASK FOR THE WASHINGTON GROUP TABLE. CALL PAT FILIPOV, 301/622-0838.





- JULY 26 aturday MOOLIGHT CRUISE AROUND MANHATTAN ON "THE ANDREW FLETCHER" (LUXURY LINER), SPONSORED BY THE WASHINGTON GROUP, YOUNG PROFESSIONALS OF THE UKRAINIAN INSTITUTE OF AMERICA, AND THE BUSINESS AND PROFES-SIONALS OF N.J. AND N.Y. ENTERTAINMENT, FOOD, CASH BAR, AUCTION. DONATION, \$75 TO GO TOWARDS UKRAINIAN ANTI-DEFAMATION FUND. BOARDING: 6 P.M., SAILING: 7 P.M.-12 MIDNIGHT. CONTACT: (NY) UIA, 212/288-8660, or (D.C), NATALIE SLUZAR, 202/363-8083.
- AUGUST 3 INFORMAL TWG SUMMER GET-TOGETHER, 7:30 P.M., AT MERRIWEATHER POST Sunday PAVILION; JAZZ VIOLINIST JEAN LUC PONTY PERFORMS. CALL PAT FILIPOV, 301/622-0838.
- SEPT. 7 Ukrainian Festival in Baltimore, Festival Hall, downtown at Pratt Sunday St. Call Lydia Sushko, 301/342-3723, after 8 p.m.
- SEPT. 14 Sunday 40th Anniversary Ordination Celebration of Rev. J. Denischuk, C.SS.R., 3 p.m., Divine Liturgy, Crypt Church of the National Catholic Shrine, with banquet, 5 p.m., Holy Family Parish Ctr. Call the parish office, 202/526-3737.

#### SEPT. 26 THE WASHINGTON GROUP HOLDS ANNUAL MEETING. CALL NATALIE SLUZAR, Friday 202/363-8083.

#### SEPT. 27-28 Branch No. 78 of the Ukrainian National Women's League sponsors a Sat.-Sun. Hnizdovsky Exhibition, at Holy Family Parish Center. Call Martha Terlecky, 703/521-3048.





## BECOME A MEMBER OF "THE WASHINGTON GROUP"

THE WASHINGTON GROUP, An Association of Ukrainian-American Professionals, with members throughout the United States, offers professionals an opportunity to meet and get to know other professionals through a variety of professional, educational, and social activities. TWG NEWS keeps you informed of activities and information of interest to Ukrainian-American professionals. JOIN TODAY! Simply fill out this form and mail, with a check, to:

THE WASHINGTON GROUP

POST OFFICE WASHINGTON,	BOX 11248 D.C. 20008	
NAME		
HOME ADDRESS		
CITY	STATE	ZIP CODE
TELEPHONE: (Home)	(Office)	
FIRM/AGENCY	(Position)	
BUSINESS ADDRESS		
CITY	STATE	ZIP CODE
TYPE OF MEMBERSHIP:Full (\$50) (All memberships incl	Associate (\$25) ude a year's subscript	

